

510 VZPOREDNI STVARNI NASLOV

Polje vsebuje vzporedni naslov, tj. glavni stvarni naslov v drugem jeziku ali pisavi.

Podpolja & ponovljivost

POLJE/PODPOLJE		PONOVLJIVOST
510	Vzporedni stvarni naslov	r
a	<i>Vzporedni naslov</i>	nr
e	<i>Dodatek k naslovu</i>	r
h	<i>Oznaka podrejenega dela</i>	r
i	<i>Naslov podrejenega dela</i>	r
z	<i>Jezik vzporednega naslova</i>	nr

Indikatorji

INDIKATOR	VREDNOST	POMEN
1		<i>Pomembnost naslova</i>
	0	<i>Naslov ni pomemben</i>
	1	<i>Naslov je pomemben</i>
2	-	-

Indikator označuje, ali se izdela dodatni vpis na vzporedni stvarni naslov. Če ima indikator vrednost 1, se dodatni vpis izdela.

OPIS PODPOLJ

510a Vzporedni naslov

Glavni naslov enote v drugem jeziku oz. pisavi, ki se nanaša na glavni stvarni naslov v podpolju 200a.

510e Dodatek k naslovu

Podnaslovi in drugi dodatki k naslovu, ki se pojavljajo ob vzporednem naslovu v podpolju a.

510h Oznaka podrejenega dela

Oznaka podrejenega dela, ki se nanaša na vzporedni naslov v podpolju a.

510i Naslov podrejenega dela

Naslov podrejenega dela, ki se nanaša na vzporedni naslov v podpolju a.

510z Jezik vzporednega naslova

Oznaka jezika vzporednega naslova.

OPOMBE O VSEBINI POLJA

Polje uporabljamo za vzporedni naslov, kadar želimo, da je dostopen za iskanje, ali kadar želimo zanj izdelati dodatni vpis.

SORODNA POLJA

200d *NASLOV IN NAVEDBA ODGOVORNOSTI, Vzporedni stvarni naslov*

Kadar vzporedni naslov zabeležimo v območju opisa skupaj z glavnim stvarnim naslovom, dodatki k naslovu in navedbami odgovornosti v obliki in zaporedju z enote, ga vnesemo v polje 200. Če želimo izdelati dodatni vpis na vzporedni naslov, ga še enkrat vnesemo v polje 510.

304 *OPOMBE K NASLOVU IN NAVEDBI ODGOVORNOSTI***

Polje lahko vsebuje opombo o vzporednem naslovu ali sam vzporedni naslov, če ta ni naveden v polju 200.

541 *PREVEDENI NASLOV, KI GA DODA KATALOGIZATOR*

Vzporedni naslovi so naslovi v drugih jezikih, ki se nahajajo na enoti. Če naslova ni na enoti in ga prevede katalogizator sam ali pa ga vzame iz drugega vira, se vnese v polje 541.

PRIMERI

1.

200	1□	a Resúmenes sobre población en América Latina f Programma de información sobre Población en America Latina d Latin American population abstracts f Latin American Population Information Program zeng
510	1□	a Latin American population abstracts zeng (<i>Glavni in vzporedni naslov publikacije sta zaradi opisa vnesena v polje 200. Angleški naslov je ponovljen v polju 510, iz katerega se izdelata dodatni vpis na ta naslov.</i>)

2.

200	1□	a Information transfer
510	1□	a Transfert de l'information zfre

3. * COBIB-ID=13912064

200	1□	a Annotated bibliography of national sources of adult education statistics f prepared by the Division of Primary Education, Literacy and Adult Education and Education in Rural Areas, Unesco d Bibliographie annotee des sources nationales de statistiques sur l'education des adultes f prepare par la Division de l'enseignement primaire, de l'alphabetisation, de l'education des adultes et de l'education dans les zones rurales, Unesco
510	1□	a Bibliographie annotee des sources nationales de statistiques sur l'education des adultes z fre